

Wtorek, 2 lipca 2013 r.

### P7\_TC1-COD(2011)0455

**Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 2 lipca 2013 r. w celu przyjęcia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr .../2011 zmieniające regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej i warunki zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej**

*(Jako że pomiędzy Parlamentem i Radą osiągnięte zostało porozumienie, stanowisko Parlamentu odpowiada ostatecznej wersji aktu prawnego, rozporządzenia (UE) nr 1023/2013.)*

P7\_TA(2013)0288

### **Konwencja wiedeńska o odpowiedzialności cywilnej za szkodę jądrową \*\*\***

**Rezolucja ustawodawcza Parlamentu Europejskiego z dnia 2 lipca 2013 r. w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady upoważniającej niektóre państwa członkowskie do ratyfikowania protokołu zmieniającego Konwencję wiedeńską o odpowiedzialności cywilnej za szkodę jądrową z dnia 21 maja 1963 r. lub do przystąpienia do niego, w interesie Unii Europejskiej, a także do złożenia oświadczenia w sprawie stosowania odpowiednich wewnętrznych przepisów prawa Unii (06206/2013 – C7-0063/2013 – 2012/0262(NLE))**

(Zgoda)

(2016/C 075/29)

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając projekt decyzji Rady (06206/2013),
  - uwzględniając protokół z dnia 12 września 1997 r. zmieniający Konwencję wiedeńską o odpowiedzialności cywilnej za szkodę jądrową z dnia 21 maja 1963 r. (06658/2013),
  - uwzględniając wniosek o wyrażenie zgody przedstawiony przez Radę na mocy art. 81 ust. 2 oraz art. 218 ust. 6 akapit drugi lit. a) Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (C7-0063/2013),
  - uwzględniając art. 81 oraz art. 90 ust. 7 Regulaminu,
  - uwzględniając zalecenie Komisji Prawnej (A7-0198/2013),
1. wyraża zgodę na projekt decyzji Rady;
  2. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, jak również rządowi i parlamentom państw członkowskich.

P7\_TA(2013)0289

### **Stosowania artykułu 93 Traktatu WE \***

**Rezolucja ustawodawcza Parlamentu Europejskiego z dnia 2 lipca 2013 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 659/1999 ustanawiające szczegółowe zasady stosowania art. 93 Traktatu WE (COM(2012)0725 – C7-0004/2013 – 2012/0342(NLE))**

(Konsultacja)

(2016/C 075/30)

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2012)0725),

Wtorek, 2 lipca 2013 r.

- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 17 stycznia 2013 r. w sprawie unowocześnienia polityki w dziedzinie pomocy państwa <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając art. 109 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C7-0004/2013),
  - uwzględniając art.55 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Gospodarczej i Monetarnej (A7-0180/2013),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
  2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku zgodnie z art. 293 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej;
  3. zwraca się do Rady o poinformowanie go w przypadku uznania za stosowne odejścia od tekstu przyjętego przez Parlament;
  4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do wniosku Komisji;
  5. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

### Poprawka 1

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję

- (1) W związku z gruntowną modernizacją zasad pomocy państwa, która ma przyczynić się zarówno do realizacji strategii „Europa 2020” na rzecz wzrostu, jak i do konsolidacji budżetowej, art. 107 Traktatu powinien być stosowany skutecznie i jednolicie w całej Unii. Rozporządzeniem Rady (WE) nr 659/1999 z dnia 22 marca 1999 r. skodyfikowano i ugruntowano wcześniejszą praktykę Komisji celem zwiększenia pewności prawa oraz wsparcia rozwoju polityki w dziedzinie pomocy państwa w przejrzystych warunkach. W świetle doświadczeń zgromadzonych w związku z jego stosowaniem oraz ostatnich zmian, takich jak rozszerzenie oraz kryzys gospodarczo-finansowy, niektóre aspekty rozporządzenia wymagają jednak zmiany, by Komisja **mogła działać** bardziej **efektywnie**.

Poprawka

- (1) W związku z gruntowną modernizacją zasad pomocy państwa, która ma przyczynić się zarówno do realizacji strategii „Europa 2020” na rzecz wzrostu, jak i do konsolidacji budżetowej, art. 107 Traktatu powinien być stosowany skutecznie i jednolicie w całej Unii. Rozporządzeniem Rady (WE) nr 659/1999 z dnia 22 marca 1999 r. skodyfikowano i ugruntowano wcześniejszą praktykę Komisji celem zwiększenia pewności prawa oraz wsparcia rozwoju polityki w dziedzinie pomocy państwa w przejrzystych warunkach. W świetle doświadczeń zgromadzonych w związku z jego stosowaniem oraz ostatnich zmian, takich jak rozszerzenie oraz kryzys gospodarczo-finansowy, niektóre aspekty rozporządzenia wymagają jednak zmiany, by Komisja **dysponowała** **sprawnymi i bardziej skutecznymi instrumentami kontroli pomocy państwa oraz egzekwowania prawa w tej dziedzinie**.

<sup>(1)</sup> Teksty przyjęte, P7\_TA(2013)0026.

Wtorek, 2 lipca 2013 r.

**Poprawka 2**  
**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 1 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

- (1a) *Istotne jest, aby Komisja skupiła swoją uwagę na sprawach dotyczących pomocy państwa, które potencjalnie mogą zakłócić konkurencję na rynku wewnętrznym. Cel ten jest zgodny z komunikatem Komisji z dnia 8 maja 2012 r. w sprawie unowocześnienia unijnej polityki w dziedzinie pomocy państwa i uzyskał poparcie Parlamentu Europejskiego w rezolucji z dnia 17 stycznia 2013 r. w sprawie unowocześnienia pomocy państwa. Oznacza to, że Komisja powinna powstrzymać się od ingerencji w środki, które dotyczą mniejszych przedsiębiorstw i mają jedynie lokalne oddziaływanie, w szczególności jeżeli głównym celem tych środków jest realizacja celów społecznych, które nie zakłócają rynku wewnętrznego. Komisja powinna zatem mieć możliwość odmowy badania takich spraw, a w szczególności przedstawianych jej skarg, nawet w przypadku gdy skarżący uporczywie odpowiadają na każde zaproszenie do zgłaszania uwag. Komisja powinna jednak przywrzeć się przypadkom zgłaszanym jej przez wielu skarżących, a także uważać, by nie wykluczyć zbyt wielu działań z zakresu kontroli pomocy państwa.*

**Poprawka 3**  
**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 1 b (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

- (1b) *Obecnie w państwach członkowskich stosuje się różne interpretacje usług, w przypadku gdy nie istnieje żaden prawdziwy interes gospodarczy oraz obserwuje się brak podaży rynkowej i/lub popytu rynkowego. Tego rodzaju usługi nie powinny podlegać zasadom pomocy państwa. Taka niejasna sytuacja stwarza problemy zwłaszcza dla trzeciego sektora, w którym podmioty nienastawione na zys są niepotrzebnie pozbawiane możliwości korzystania z pomocy państwa w obawie przed ewentualnymi skargami. W kontekście unowocześniania zasad pomocy państwa Komisja powinna wezwać państwa członkowskie do przeprowadzenia – w oparciu o „test rynkowy” – oceny, czy na rynku istnieje rzeczywisty popyt na określone usługi lub ich podaż, oraz wspierać je w tym zadaniu. Powyższy aspekt należy również uwzględnić podczas przeprowadzanej przez Komisję oceny zasadności danej skargi.*

Wtorek, 2 lipca 2013 r.

**Poprawka 4**  
**Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady**  
**Motyw 1 c (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

- (1c) *Podstawa prawna niniejszego rozporządzenia, art. 109 TFUE, przewiduje jedynie konsultacje z Parlamentem Europejskim, a nie procedurę współdecyzji, jak ma to miejsce w innych obszarach integracji rynku i regulacji gospodarczych w następstwie wejścia w życie Traktatu z Lizbony. Nie można tolerować takiego deficytu demokracji w odniesieniu do wniosków, które dotyczą środków sprawowania przez Komisję nadzoru nad decyzjami i aktami przyjmowanymi przez wybieralne organy krajowe i lokalne, zwłaszcza gdy chodzi o związane z prawami podstawowymi usługi świadczone w ogólnym interesie gospodarczym. Deficyt ten należy skorygować przy okazji zmiany traktatu w przyszłości. Komunikat Komisji z dnia 28 listopada 2012 r. zatytułowany „Plan działania na rzecz pogłębienia unii gospodarczej i walutowej” przewiduje przedstawienie wniosków dotyczących zmiany traktatu do 2014 r. Wniosek taki powinien zawierać między innymi konkretną propozycję dotyczącą zmiany art. 109 TFUE w celu przyjęcia rozporządzeń, o których mowa w tym artykule, zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą.*

**Poprawka 5**  
**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 3**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

- (3) Dla celów oceny zgodności środka pomocy z rynkiem wewnętrznym po wszczęciu formalnej procedury dochodzenia, w szczególności jeżeli chodzi o nowatorskie lub technicznie złożone środki podlegające szczegółowej ocenie, Komisja powinna być w stanie, w drodze zwykłego wniosku lub decyzji, zażądać od jakiegokolwiek przedsiębiorstwa, związku przedsiębiorstw lub państwa członkowskiego wszelkich informacji niezbędnych do dokończenia oceny, jeżeli informacje będące do jej dyspozycji nie są wystarczające, z należytych uwzględnieniem zasady proporcjonalności, szczególnie w odniesieniu do małych i średnich przedsiębiorstw.
- (3) Dla celów oceny zgodności środka pomocy z rynkiem wewnętrznym po wszczęciu formalnej procedury dochodzenia, w szczególności jeżeli chodzi o nowatorskie lub technicznie złożone środki podlegające szczegółowej ocenie, Komisja powinna być w stanie, w drodze zwykłego wniosku lub decyzji, zażądać od jakiegokolwiek przedsiębiorstwa, związku przedsiębiorstw lub państwa członkowskiego wszelkich informacji niezbędnych do dokończenia oceny, jeżeli informacje będące do jej dyspozycji nie są wystarczające, z należytych uwzględnieniem zasady proporcjonalności, szczególnie w odniesieniu do małych i średnich przedsiębiorstw. **Takie uprawnienia już obowiązują w przypadku egzekwowania przepisów w zakresie przeciwdziałania praktykom monopolistycznym, a ich brak w odniesieniu do egzekwowania przepisów w dziedzinie pomocy państwa należy uznać za nieprawidłowość, zważywszy, że pomoc państwa może prowadzić do takich samych zakłóceń na rynku wewnętrznym jak naruszenia art. 101 lub 102 Traktatu.**

Wtorek, 2 lipca 2013 r.

**Poprawka 6**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Motyw 3 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

- (3a) *W swojej rezolucji z dnia 17 stycznia 2013 r. w sprawie unowocześnienia polityki w dziedzinie pomocy państwa Parlament Europejski wyraził już swoje poparcie dla gromadzenia informacji przez Komisję bezpośrednio od uczestników rynku, jeżeli informacje, jakimi dysponuje, są niewystarczające.*

**Poprawka 7**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Motyw 3 b (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

- (3b) *Aby zrównoważyć te nowe uprawnienia dochodzeniowe, Komisja powinna odpowiadać przed Parlamentem Europejskim. Komisja powinna informować regularnie Parlament Europejski o trwających procedurach dochodzenia.*

Wtorek, 2 lipca 2013 r.

**Poprawka 8****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Motyw 4**

Tekst proponowany przez Komisję

- (4) Komisja powinna być w stanie egzekwować stosowanie się do wniosków o udzielenie informacji, skierowanych do jakiegokolwiek przedsiębiorstwa lub związku przedsiębiorstw, w zależności od sytuacji, poprzez nakładanie proporcjonalnych grzywien i okresowych kar pieniężnych. Prawa stron, do których zwrócono się o udzielenie informacji, powinny być chronione poprzez zapewnienie im możliwości przedstawienie swojego stanowiska przed podjęciem decyzji o nałożeniu grzywny lub okresowej kary pieniężnej. Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej powinien mieć nieograniczone prawo do orzekania w kwestii takich grzywien i okresowych kar pieniężnych na mocy art. 261 Traktatu.

Poprawka

- (4) Komisja powinna być w stanie egzekwować stosowanie się do wniosków o udzielenie informacji, skierowanych do jakiegokolwiek przedsiębiorstwa lub związku przedsiębiorstw, w zależności od sytuacji, poprzez nakładanie proporcjonalnych grzywien i okresowych kar pieniężnych. **Podczas oceny wysokości takich kar Komisja powinna wprowadzić rozróżnienie pomiędzy poszczególnymi podmiotami w zależności od ich roli w danej sprawie i powiązania z nią. Niższy wymiar kar powinien być stosowany w przypadku stron, które Komisja włącza w daną sprawę poprzez skierowanie do nich wniosku o udzielenie informacji, ponieważ te strony trzecie nie są powiązane z dochodzeniem w taki sam sposób, jak domniemany beneficjent i strona składająca skargę. Ponadto Komisja powinna należycie uwzględnić konkretne okoliczności każdej sprawy oraz koszty przestrzegania przepisów ponoszone przez każdego adresata wniosku o udzielenie informacji, szczególnie przez małe i średnie przedsiębiorstwa.** Prawa stron, do których zwrócono się o udzielenie informacji, powinny być chronione poprzez zapewnienie im możliwości przedstawienie swojego stanowiska przed podjęciem decyzji o nałożeniu grzywny lub okresowej kary pieniężnej. Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej powinien mieć nieograniczone prawo do orzekania w kwestii takich grzywien i okresowych kar pieniężnych na mocy art. 261 Traktatu.

**Poprawka 9****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Motyw 9**

Tekst proponowany przez Komisję

- (9) Komisja może z własnej inicjatywy zbadać informacje z dowolnego źródła na temat pomocy państwa przyznanej bezprawnie, aby zapewnić zgodność z art. 108 Traktatu, a w szczególności z obowiązkiem zgłoszenia oraz klauzulą zawieszającą przewidzianą w art. 108 ust. 2 Traktatu, oraz dokonać oceny jej zgodności z rynkiem wewnętrznym. W tym kontekście skargi są ważnym źródłem informacji przy wykrywaniu naruszeń unijnych zasad pomocy państwa.

Poprawka

- (9) Komisja może z własnej inicjatywy zbadać informacje z dowolnego źródła na temat pomocy państwa przyznanej bezprawnie, aby zapewnić zgodność z art. 108 Traktatu, a w szczególności z obowiązkiem zgłoszenia oraz klauzulą zawieszającą przewidzianą w art. 108 ust. 2 Traktatu, oraz dokonać oceny jej zgodności z rynkiem wewnętrznym. W tym kontekście skargi są ważnym źródłem informacji przy wykrywaniu naruszeń unijnych zasad pomocy państwa. **Dlatego ważne jest, by nie nakładać zbyt licznych lub zbyt formalnych ograniczeń dotyczących składania skarg. W szczególności indywidualni obywatele powinni zachować prawo do składania skarg za pośrednictwem łatwo dostępnej i przyjaznej procedury.**

Wtorek, 2 lipca 2013 r.

### Poprawka 10

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Motyw 9 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

- (9a) *Należy zachęcać państwa członkowskie do zgłaszania środków pomocy państwa i nie należy nakładać na nie nadmiernych kar, w przypadku gdy zbadanie zgłoszonej pomocy państwa zajmuje Komisji zbyt dużo czasu. W związku z tym jeżeli decyzja Komisji nie nadejdzie w przeciągu sześciu miesięcy od zgłoszenia, w ewentualnej przyszłej decyzji o windykacji tej pomocy należy wykazać, że zgłoszenie było niekompletne, a dane państwo członkowskie nie odpowiedziało we właściwy sposób na wnioski o udzielenie informacji.*

### Poprawka 11

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Motyw 11

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

- (11) Skarżący powinni być zobowiązani wykazać, że są zainteresowanymi stronami w rozumieniu art. 108 ust. 2 TFUE oraz art. 1 lit. h) rozporządzenia (WE) nr 659/1999. Powinni być **także** zobowiązani do przekazania pewnej ilości informacji w formie, którą Komisja powinna móc określić w przepisach wykonawczych.
- (11) Skarżący powinni być zobowiązani wykazać, że są zainteresowanymi stronami w rozumieniu art. 108 ust. 2 TFUE oraz art. 1 lit. h) rozporządzenia (WE) nr 659/1999. **Powinno się jednakże unikać zbyt wąskiej interpretacji terminu „zainteresowana strona”.** Wszyscy skarżący powinni być zobowiązani do przekazania pewnej **minimalnej** ilości informacji w **łatwo dostępnej i przyjaznej** formie, którą Komisja powinna móc określić w przepisach wykonawczych. **W przypadku gdy skarżący nie zgłoszą uwag ani nie dostarczą informacji wskazujących na istnienie pomocy przyznanej bezprawnie lub pomocy świadczonej niezgodnie z przeznaczeniem, która potencjalnie może zakłócić konkurencję na rynku wewnętrznym, Komisja powinna móc uznać skargę za wycofaną.**

### Poprawka 12

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Motyw 11 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

- (11a) **Komisja powinna rozważyć przeprowadzenie dochodzenia w związku ze skargami stron trzecich, jeżeli przedstawiono wystarczające dowody wskazujące na zakłócenie konkurencji na rynku wewnętrznym.**



Wtorek, 2 lipca 2013 r.

## Poprawka 13

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję

- (13) Aby zapewnić konsekwentne traktowanie przez Komisję podobnych kwestii na całym rynku wewnętrznym, należy dopełnić obecne uprawnienia Komisji poprzez wprowadzenie podstawy prawnej umożliwiającej wszczynanie dochodzeń w odniesieniu do sektorów gospodarki lub określonych instrumentów pomocy w kilku państwach członkowskich. Ze względu na zasadę proporcjonalności badania sektorowe powinny opierać się na wcześniejszej analizie publicznie dostępnych informacji wskazujących na występowanie pewnych kwestii związanych z pomocą państwa w danym sektorze lub z wykorzystaniem określonego instrumentu pomocy w kilku państwach członkowskich, na przykład że istniejące środki pomocy, w szczególności stosowane w określonym sektorze lub oparte na określonym instrumencie w kilku państwach członkowskich, nie są, bądź też przestały być, zgodne z rynkiem wewnętrznym. Takie badania powinny umożliwić Komisji rozstrzyganie kwestii horyzontalnych z dziedziny pomocy państwa w sposób efektywny i przejrzysty.

Poprawka

- (13) Aby zapewnić konsekwentne traktowanie przez Komisję podobnych kwestii na całym rynku wewnętrznym, należy dopełnić obecne uprawnienia Komisji poprzez wprowadzenie podstawy prawnej umożliwiającej wszczynanie dochodzeń w odniesieniu do sektorów gospodarki lub określonych instrumentów pomocy w kilku państwach członkowskich. Ze względu na zasadę proporcjonalności badania sektorowe powinny opierać się na wcześniejszej analizie publicznie dostępnych informacji wskazujących na występowanie pewnych kwestii związanych z pomocą państwa w danym sektorze lub z wykorzystaniem określonego instrumentu pomocy w kilku państwach członkowskich, na przykład że istniejące środki pomocy, w szczególności stosowane w określonym sektorze lub oparte na określonym instrumencie w kilku państwach członkowskich, nie są, bądź też przestały być, zgodne z rynkiem wewnętrznym. **Zważywszy, że dzięki bezpośrednim powiązaniom ze swoimi okręgami wyborczymi posłowie do Parlamentu Europejskiego również mogą być alarmowani o możliwych rozbieżnościach w praktykach związanych z pomocą państwa w danym sektorze, Parlament Europejski również powinien być uprawniony do zwrócenia się do Komisji z wnioskiem o zbadanie tego sektora. W takich przypadkach w celu informowania Parlamentu Europejskiego o dochodzeniach Komisja przesyła Parlamentowi Europejskiemu sprawozdania okresowe z postępów tych dochodzeń.** Takie badania powinny umożliwić Komisji rozstrzyganie kwestii horyzontalnych z dziedziny pomocy państwa w sposób efektywny i przejrzysty.



Wtorek, 2 lipca 2013 r.

### Poprawka 14

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Motyw 14

Tekst proponowany przez Komisję

(14) Jednolite stosowanie zasad pomocy państwa wymaga również ustalenia sposobu współpracy między sądami państw członkowskich i Komisją. Taka współpraca jest istotna dla wszystkich sądów państw członkowskich stosujących art. 107 ust. 1 i art. 108 Traktatu, w dowolnym kontekście. W szczególności sądy krajowe powinny mieć możliwość zwrócenia się do Komisji o informacje lub o opinię w sprawach dotyczących stosowania prawa w dziedzinie pomocy państwa. Komisja także powinna mieć możliwość przekazywania ustnych lub pisemnych uwag sądom, które zajmują się stosowaniem art. 107 ust. 1 lub art. 108 Traktatu. Uwagi **te** powinny być składane zgodnie z krajowymi przepisami proceduralnymi i ustaloną praktyką, z uwzględnieniem ochrony praw stron.

Poprawka

(14) Jednolite stosowanie zasad pomocy państwa wymaga również ustalenia sposobu współpracy między sądami państw członkowskich i Komisją. Taka współpraca jest istotna dla wszystkich sądów państw członkowskich stosujących art. 107 ust. 1 i art. 108 Traktatu, w dowolnym kontekście. W szczególności sądy krajowe powinny mieć możliwość zwrócenia się do Komisji o informacje lub o opinię w sprawach dotyczących stosowania prawa w dziedzinie pomocy państwa. Komisja także powinna mieć możliwość przekazywania ustnych lub pisemnych uwag sądom, które zajmują się stosowaniem art. 107 ust. 1 lub art. 108 Traktatu. **Te niewiążące** uwagi powinny być składane zgodnie z krajowymi przepisami proceduralnymi i ustaloną praktyką, z uwzględnieniem ochrony praw stron.

### Poprawka 15

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Artykuł 1 – punkt 2

Rozporządzenie (WE) nr 659/1999

Artykuł 6 a – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Po wszczęciu formalnej procedury dochodzenia przewidzianej w art. 6 Komisja może, jeżeli uzna to za stosowne, zażądać od przedsiębiorstwa, związku przedsiębiorstw lub innego państwa członkowskiego przekazania wszelkich informacji, jakie są jej niezbędne do dokończenia oceny danego środka, jeżeli informacje znajdujące się w jej posiadaniu są niewystarczające.

Poprawka

1. Po wszczęciu formalnej procedury dochodzenia przewidzianej w art. 6 Komisja może, jeżeli uzna to za stosowne **i wspólnie**, zażądać od przedsiębiorstwa, związku przedsiębiorstw lub innego państwa członkowskiego przekazania wszelkich informacji, jakie są jej niezbędne do dokończenia oceny danego środka, jeżeli informacje znajdujące się w jej posiadaniu są niewystarczające.

Wtorek, 2 lipca 2013 r.

**Poprawka 16****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Artykuł 1 – punkt 2**

Rozporządzenie (WE) nr 659/1999

Artykuł 6 a – ustęp 5

---

*Tekst proponowany przez Komisję*

5. Komisja **informuje zainteresowane państwo członkowskie o treści** wniosku o udzielenie informacji przesłanego na mocy ust. 1–4.

---

*Poprawka*

5. **Przesyłając wniosek**, Komisja **dostarcza jednocześnie zainteresowanemu państwu członkowskiemu kopię** wniosku o udzielenie informacji przesłanego na mocy ust. 1–4.

*Ponadto Komisja dostarcza także zainteresowanemu państwu członkowskiemu – w przeciągu jednego miesiąca od ich otrzymania – kopie wszystkich dokumentów otrzymanych w odpowiedzi na wniosek o udzielenie informacji, o ile nie są w nich zawarte informacje poufne, których nie można opracować ani w inny sposób dostosować w celu ochrony tożsamości informatora. Komisja umożliwia zainteresowanemu państwu członkowskiemu przedstawienie uwag odnośnie do tych dokumentów w przeciągu jednego miesiąca od ich otrzymania.*

**Poprawka 17****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Artykuł 1 – punkt 2**

Rozporządzenie (WE) nr 659/1999

Artykuł 6 b – ustęp 1 – litera a

---

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) dostarczają one nieprawdziwe lub wprowadzające w błąd informacje w odpowiedzi na wniosek, o którym mowa w art. 6a ust. 3;

---

*Poprawka*

a) dostarczają one nieprawdziwe, **niepełne** lub wprowadzające w błąd informacje, **albo celowo pomijają istotne informacje** w odpowiedzi na wniosek, o którym mowa w art. 6a ust. 3;

**Poprawka 18****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Artykuł 1 – punkt 2**

Rozporządzenie (WE) nr 659/1999

Artykuł 6 b – ustęp 1 – litera b

---

*Tekst proponowany przez Komisję*

b) w odpowiedzi na decyzję przyjętą na mocy art. 6a ust. 4 dostarczają nieprawdziwe, niepełne lub wprowadzające w błąd informacje lub nie dostarczają informacji w wyznaczonym terminie.

---

*Poprawka*

b) w odpowiedzi na decyzję przyjętą na mocy art. 6a ust. 4 dostarczają nieprawdziwe, niepełne lub wprowadzające w błąd informacje, **celowo pomijają istotne informacje** lub nie dostarczają informacji w wyznaczonym terminie.

Wtorek, 2 lipca 2013 r.

### Poprawka 19

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Artykuł 1 – punkt 2

Rozporządzenie (WE) nr 659/1999

Artykuł 6 b – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Ustalając wysokość grzywny lub okresowej kary pieniężnej, uwzględnia się charakter, wagę i czas trwania naruszenia.

Poprawka

3. Ustalając wysokość grzywny lub okresowej kary pieniężnej, uwzględnia się **następujące czynniki:**

- a) charakter, wagę i czas trwania naruszenia;
- b) **status przedsiębiorstwa lub związku przedsiębiorstw w dochodzeniu (zainteresowana strona lub strona trzecia);**
- c) **zasadę proporcjonalności, w szczególności w odniesieniu do małych i średnich przedsiębiorstw.**

### Poprawka 20

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Artykuł 1 – punkt 4

Rozporządzenie (WE) nr 659/1999

Artykuł 10 – ustęp 1 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Komisja bada bez zbędnej zwłoki wszelkie skargi złożone przez zainteresowane strony zgodnie z art. 20 ust. 2.

Poprawka

Komisja bada bez zbędnej zwłoki wszelkie skargi złożone przez zainteresowane strony zgodnie z art. 20 ust. 2. **Komisja rozważy zbadanie skargi złożonej przez stronę trzecią, jeżeli istnieją wystarczające dowody wskazujące na zakłócenie konkurencji na rynku wewnętrznym wskutek domniemanej pomocy przyznanej bezprawnie lub domniemanej pomocy wykorzystywanej niezgodnie z przeznaczeniem.**

Wtorek, 2 lipca 2013 r.

**Poprawka 21****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Artykuł 1 – punkt 4 a (nowy)**

Rozporządzenie (WE) nr 659/1999

Artykuł 14 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

**4a) w art. 14 dodaje się ustęp w brzmieniu:**

„1a. W przypadku gdy przyznana bezprawnie pomoc została wcześniej zgłoszona Komisji i wdrożona po upływie [sześciu miesięcy] od zgłoszenia wskutek niepodjęcia w tym czasie przez Komisję decyzji zgodnie z art. 4, Komisja wykazuje w decyzji, o której mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, że zgłoszenie było niekompletne, a dane państwo członkowskie nie dostarczyło we właściwym czasie wszystkich niezbędnych informacji wymaganych przez Komisję.”

**Poprawka 22****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Artykuł 1 – punkt 9**

Rozporządzenie (WE) nr 659/1999

Artykuł 20 – ustęp 2 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Każda z zainteresowanych stron może złożyć skargę w celu poinformowania Komisji o wszelkiej domniemanej pomocy przyznanej bezprawnie oraz wszelkiej domniemanej pomocy świadczonej niezgodnie z przeznaczeniem. W tym celu zainteresowana strona należyście wypełnia formularz, który Komisja powinna móc określić w przepisach wykonawczych, oraz przekazuje wszystkie żądane w nim obowiązkowe informacje.

2. Każda z zainteresowanych stron może złożyć skargę w celu poinformowania Komisji o wszelkiej domniemanej pomocy przyznanej bezprawnie oraz wszelkiej domniemanej pomocy świadczonej niezgodnie z przeznaczeniem. W tym celu zainteresowana strona należyście wypełnia formularz, który Komisja powinna móc określić w przepisach wykonawczych, oraz przekazuje wszystkie żądane w nim obowiązkowe informacje. **Komisja rozważy przeprowadzenie dochodzenia w przypadku, gdy strona trzecia przedstawi wystarczające dowody domniemanej pomocy przyznanej bezprawnie lub domniemanej pomocy wykorzystywanej niezgodnie z przeznaczeniem.**

Wtorek, 2 lipca 2013 r.

### Poprawka 23

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Artykuł 1 – punkt 9

Rozporządzenie (WE) nr 659/1999

Artykuł 20 – ustęp 2 – akapit drugi

*Tekst proponowany przez Komisję*

Jeżeli Komisja uważa, że okoliczności faktyczne i prawne przedstawione przez zainteresowaną stronę nie zapewniają wystarczających podstaw, by wykazać – na podstawie pierwszego badania – istnienie pomocy przyznanej bezprawnie lub pomocy świadczonej niezgodnie z przeznaczeniem, informuje o tym zainteresowane strony i wzywa je do przekazania uwag w wyznaczonym terminie, który zwykle nie przekracza jednego miesiąca. Jeżeli zainteresowana strona nie przekaże swoich uwag w wyznaczonym terminie, skargę uznaje się za wycofaną.

*Poprawka*

**Niezależnie od przepisów art. 13** jeżeli Komisja uważa, że okoliczności faktyczne i prawne przedstawione przez zainteresowaną stronę nie zapewniają wystarczających podstaw, by wykazać – na podstawie pierwszego badania – istnienie pomocy przyznanej bezprawnie lub pomocy świadczonej niezgodnie z przeznaczeniem, która potencjalnie może zakłócić konkurencję na rynku wewnętrznym, informuje o tym zainteresowane strony i wzywa je do przekazania uwag. **Uwagi te należy przedstawić** w wyznaczonym terminie, który zwykle nie przekracza jednego miesiąca, **chyba że istnieje uzasadnienie oparte na proporcjonalności, a także na ilości lub złożoności informacji wymaganych do wsparcia danego przypadku argumentami**. Jeżeli zainteresowana strona nie przekaże swoich uwag w wyznaczonym terminie **ani nie przekaże dodatkowych informacji wskazujących na istnienie pomocy przyznanej bezprawnie lub pomocy świadczonej niezgodnie z przeznaczeniem, która potencjalnie może zakłócić konkurencję na rynku wewnętrznym**, skargę uznaje się za wycofaną.

### Poprawka 24

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Artykuł 1 – punkt 10

Rozporządzenie (WE) nr 659/1999

Artykuł 20 a – ustęp 1 – akapit pierwszy

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Jeżeli **dostępne** informacje wskazują, że środki pomocy państwa stosowane w danym sektorze lub oparte na określonym instrumencie pomocy mogą ograniczać lub zakłócać konkurencję na rynku wewnętrznym w kilku państwach członkowskich, bądź też że istniejące środki pomocy stosowane w danym sektorze lub oparte na określonym instrumencie pomocy w kilku państwach członkowskich nie są, bądź też przestały być, zgodne z rynkiem wewnętrznym, Komisja może przeprowadzić dochodzenie w odniesieniu do tego sektora gospodarki lub wykorzystania danego instrumentu pomocy w różnych państwach członkowskich. W toku dochodzenia Komisja może wystąpić do zainteresowanych państw członkowskich lub przedsiębiorstw bądź związków przedsiębiorstw o przekazanie informacji niezbędnych do stosowania art. 107 i 108 Traktatu, z należyтым uwzględnieniem zasady proporcjonalności.

*Poprawka*

1. Jeżeli informacje **dostępne Komisji** wskazują, że środki pomocy państwa stosowane w danym sektorze lub oparte na określonym instrumencie pomocy mogą ograniczać lub zakłócać konkurencję na rynku wewnętrznym w kilku państwach członkowskich, bądź też że istniejące środki pomocy stosowane w danym sektorze lub oparte na określonym instrumencie pomocy w kilku państwach członkowskich nie są, bądź też przestały być zgodne z rynkiem wewnętrznym, **bądź też po otrzymaniu od Parlamentu Europejskiego wniosku sporządzonego w oparciu o podobne informacje**, Komisja może przeprowadzić dochodzenie w odniesieniu do tego sektora gospodarki lub wykorzystania danego instrumentu pomocy w różnych państwach członkowskich. W toku dochodzenia Komisja może wystąpić do zainteresowanych państw członkowskich lub przedsiębiorstw bądź związków przedsiębiorstw o przekazanie informacji niezbędnych do stosowania art. 107 i 108 Traktatu, z należyтым uwzględnieniem zasady proporcjonalności.

Wtorek, 2 lipca 2013 r.

**Poprawka 25****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Artykuł 1 – punkt 10**

Rozporządzenie (WE) nr 659/1999

Artykuł 20 a – ustęp 1 – akapit drugi

---

*Tekst proponowany przez Komisję*

Komisja **może opublikować** wyniki dochodzenia w odniesieniu do określonych sektorów gospodarki lub instrumentów pomocy w różnych państwach członkowskich i zwrócić się do zainteresowanych państw członkowskich lub przedsiębiorstw bądź związków przedsiębiorstw o przekazanie uwag.

---

*Poprawka*

Komisja **publikuje na swojej stronie internetowej** wyniki dochodzenia w odniesieniu do określonych sektorów gospodarki lub instrumentów pomocy w różnych państwach członkowskich i zwraca się do zainteresowanych państw członkowskich lub przedsiębiorstw bądź związków przedsiębiorstw o przekazanie uwag. **W przypadku gdy to Parlament Europejski wnioskuje o przeprowadzenie dochodzenia, Komisja przedkłada swoje sprawozdanie okresowe Parlamentowi Europejskiemu. Komisja przy publikowaniu swoich sprawozdań przestrzega zasad dotyczących tajemnicy zawodowej zgodnie z art. 339 traktatu.**

**Poprawka 26****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Artykuł 1 – punkt 11**

Rozporządzenie (WE) nr 659/1999

Artykuł 23 a – ustęp 2 – akapit pierwszy

---

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Jeżeli spójne stosowanie art. 107 ust. 1 i art. 108 Traktatu tego wymaga, Komisja może, działając z własnej inicjatywy, przedstawiać pisemne uwagi sądom państw członkowskich. Za zgodą właściwego sądu Komisja może również przedstawiać ustne uwagi.

---

*Poprawka*

2. Jeżeli spójne stosowanie art. 107 ust. 1 i art. 108 Traktatu tego wymaga, Komisja może, działając z własnej inicjatywy, przedstawiać pisemne uwagi sądom państw członkowskich. Za zgodą właściwego sądu Komisja może również przedstawiać ustne uwagi. **Uwagi przedstawiane przez Komisję sądom państw członkowskich nie są wiążące. Komisja może podejmować działanie na mocy tego przepisu jedynie w interesie publicznym Unii (jako amicus curiae), a nie w celu wsparcia którejkolwiek ze stron.**